Suðuroyar Sparikassi P/F

Skrás.nr. / *Reg.nr.* 4122

Hálvársfrásøgn 1. hálvár 2014 /
Halvårsrapport 1. halvår 2014

Leiðsluátekning / *Ledelsespåtegning*	3
Leiðslufrágreiðing / *Ledelsesberetning*	4 - 7
Rakstrarroknskapur / *Resultatopgørelse*	*8*
Fíggjarstøða / *Balance*	*9*
Frágreiðing um eginogn / *Egenkapitalopgørelse*	10
Solvensur og kapitalkrav / *Solvens og kapitalkrav*	11
Notur / *Noter*	12 - 18

Leiðsluátekning

Vit hava í dag viðgjørt og góðkent hálvársfrásøgnina fyri roknskaparárið 1. januar 2014 til 30. juni 2014 fyri Suðuroyar Sparikassa P/F.

Hálvársfrásøgnin og leiðslufrágreiðingin eru settar upp samsvarandi lóg um fíggjarstovnar v.m., kunngerð og leiðreglum frá Fíggjareftirlitinum viðvíkjandi frásøgn fyri peningastovnar v.m.

Tað er okkara fatan, at hálvársfrásøgnin gevur eina rættvísandi mynd av ognum, skyldum og fíggjarstøðu felagsins 30. juni 2014 og úrslitinum av virkseminum í tíðarskeiðinum 1. januar - 30. juni 2014.

Tað er okkara fatan, at leiðslufrágreiðingin gevur eina rættvísandi umrøðu av gongdini í virkseminum hjá Sparikassanum og fíggjarligu støðuni, umframt eina rættvísandi lýsing av teimum týðandi váðunum og óvissufaktorunum, sum Sparikassin kann ávirkast av.

Hálvársfrásøgnin er ikki grannskoðað ella gjøgnumgingin av grannskoðara.

Vi har dags dato behandlet og godkendt halvårsrapporten for regnskabsåret 1. januar – 30. juni 2014 for Suðuroyar Sparikassi P/F.

Halvårsregnskabet og ledelsesberetningen er aflagt i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed, herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter m.v.

Halvårsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af Sparekassens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. juni 2014 samt resultat af Sparekassens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar 2014 til 30. juni 2014.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for udviklingen i Sparekassens aktiviteter og økonomiske forhold, samt en retvisende beskrivelse af de væsentlige risici og usikkerhedsfaktorer, som Sparekassen kan påvirkes af.

Halvårsregnskabet er ikke revideret eller reviewet af revisor.

Vági, hin / den 14. august 2014

Stjórn / Direktør

Søren L. Bruhn

Nevnd / Bestyrelse

Hans Petur Joensen
Formaður / Formand

Gudfinn Olsen
Næstformaður / Næstformand

Mannbjørn Tausen

Hanna Nielsen

Óli Holm

Fyrra hálvár 2014

Gongdin í føroyska samfelagnum er jalig.

Sølan av privatbilum fyrra hálvár í 2014 er økt við 10 %. Arbeiðsloysið er fallið frá 4,4 % í juni 2013 til 3,8 % í juni 2014. Bæði inn- og útflutningurin, skip og flogfør undantikin, eru øktir teir fyrstu fimm mánaðarnar í 2014 í mun til í 2013. Innflutningurin er øktur við 4 %, meðan útflutningurin er øktur við 8 % í mun til mai í 2013. Inntøkurnar frá meirvirðisgjøldum eru øktar við 12 % í mun til í 2013. Landsskatturin er øktur við 6 %.

Fólkatalið er økt eitt vet – við 0,4 % úr 48.140 til 48.344 teir fyrstu fimm mánaðirnar av 2014 í mun til 2013.

Útlitini eru jalig í Suðuroynni við útbyggingini av djúphavnini á Tvøroyri, útlitini fyri mentanarhúsinum “Salt” og langhylinum/multihøllini í Vági, eins og øllum virkseminum innan pelagisku vinnuna. Kommunuinntøkurnar í Suðuroynni eru øktar við knøppum 5 % hetta seinasta árið, samanborið við somu tíð í 2013, meðan fólkatalið hevur staðið í stað.

Hallið í almenna geiranum er um at vera á einum nøktandi støði. Undirskotið økir tó vánirnar um øktar skattir og skerjingar í almennu nýstluni sum frá líður. Føroysku politikararnir hava tó sett sær sum mál, at hallið skal vera burtur í 2016. Landstýrið gjørdi í 2014 eina avtalu við ES-kommissjónina um makrelfiskiskap, og væntandi er, at handilsforðingarnar hjá ES steðga, áðrenn summarið er av.

Óvissan tykist minni í føroyska búskapinum. Búskapurin vísir positiv tekin, men heilt øðrvísi er støðan hjá bankakervinum.

Inntøkurnar hjá bankakervinum eru sera negativt ávirkaðar av innanhýsis rentukrígnum. Eitt rentukríggj, sum ikki hevur nakran vinnara millum peningastovnarnir. Rentukríggið byrjaði sum eitt kríggj um marknaðarpartar á tryggingarøkinum, men sum skjótt breiddi seg til bankakervið. Roknskapirnir hjá peningastovnunum eru enn positivir, orsakað av minkandi niðurskrivingum og vinningi av virðisbrøvum. Bankakervið megnar í løtuni ikki at javna afturrindanina av útlánum. Umleggingar í kervinum hava als ikki megnað at útlíkna fallandi nettorentu- og kostnaðarinntøkurnar í rentukrígnum.

Eitt sunt bankakervi er ein fortreyt fyri einum sunnum búskapi. Bankarnir eru sum oljan í einum motori. Oljan fær allar lutirnar at glíða og rigga betur saman í maskinarínum. Núverandi støðan hjá kervinum stendur í beinleiðis andsøgn við politiska málið um at hava eitt bankakervið, ið er væl fyri og sum sjálvt megnar at yvirvinna forðingar og lyfta fíggjartørvin í

Første halvår 2014

Udviklingen i det færøsk samfund er positiv.

Privatbilsalget er i første halvår af 2014 steget med 10 %. Arbejdsløsheden er faldet fra 4,4 % i juni 2013 til 3,8 % i juni 2014. Både importen og eksporten eksl. skibe og fly er steget i de første fem måneder af 2014 i forhold til 2013. Im–porten er steget med 4 %, mens eksporten er steget med 8 % i forhold til maj 2013. Indtægterne fra moms er steget med 12 % i forhold til 2013, og landsskatten er steget med 6 %.

Befolkningstallet er steget marginalt med 0,4 % fra 48.140 til 48.344 for de første fem måneder af 2014 sammenlignet med 2013.

Udsigterne for Suderø er positive med udbygningen af dybvandshavnen på Tvøroyri, udsigterne til kulturhuset ”Salt” og langbane/multihallen i Våg, samt al aktiviteten inden for den pelagiske sektor. Kommuneindtægterne på Suderø er steget med knap 5 % i løbet af det seneste år i forhold til samme tid i 2013, mens befolkningstallet er stagneret.

Budgetunderskuddet i den offentlige sektor er ved at være på et acceptabelt niveau. Underskuddet øger dog forventningerne til stigende skatter og en reduktion i det offentlige forbrug på sigt. De færøske politikere har dog en målsætning om, at underskuddet er borte i 2016. Landsstyret indgik i 2014 en aftale med EU Kommissionen omkring makrelfiskeri, og sanktionerne fra EU’s side forventes at være ophævet i løbet af sommeren.

Usikkerheden er aftagende i den færøske økonomi. Økonomien udviser positive tendenser, men for banksektoren ser billedet anderledes ud.

Indtjeningen i sektoren er yderst negativt påvirket af den interne rentekrig. En rentekrig, som ikke har nogen klare vinder i sektoren. Rentekrigen startede som en krig om markedsandele på forsikringsmarkedet, men spredte sig hurtigt til banksektoren. Bankernes regnskaber er holdt positive af faldende nedskrivninger og kursgevinster. Sektoren klarer i øjeblikket ikke at udligne tilbagebetalin-gerne af udlån. Rationaliseringer i sektoren har langt fra evnet at modsvare rentekrigens faldende nettorente- og gebyrindtægter.

En sund banksektor er en forudsætning for en sund økonomi. Bankerne er som olien i en motor. Olien får alle delene til at glide og fungere bedre sammen i maskineriet. Den nuværende situation i sektoren står i direkte kontrast til det politiske mål om at have en velpostret sektor, som selv kan klare bumpene på vejen og løfte finansieringsbehovet i sektoren på sigt.

kervinum, sum frá líður.

Gongdin í innflutninginum, tað núverandi lága arbeiðsloysið, vaksandi meirvirðisgjøld og serliga bilasølan bendir á, at fólk hava fingið álit aftur á eina positiva fíggjarliga gongd. Fólk tora so smátt aftur at økja um privatnýtsluna.

Udviklingen i importen, den nuværende lave arbejdsløshed, stigende momsindtægter og især handlen med biler peger i retningen af, at folk igen begynder at have mere tillid til en positiv økonomisk udvikling. Folk tør så småt igen at sætte mere gang i privatforbruget.

Suðuroyar Sparikassi merkir ein vaksandi eftirspurning frá viðskiftafólkunum til størri fíggjarligar ætlarnir. Sparikassin hevur aftur megnað at økja síni útlán og fáa nýggj viðskiftafólk, hóast marknaðarstøðan er torfør. Útlánini hjá Sparikassanum eru fyrst og fremst farin til kjarnuviðskiftafólk sparikassans, sum eru føroysk privatviðskiftafólk.

Suðuroyar Sparikassi oplever en stigende låneefterspørgsel fra kunderne til større økonomiske dispositioner. Sparekassen har igen evnet at øge sine udlån og tiltrække nye kunder, selvom markedssituationen er svær. Sparekassens udlån er primært sket til sparekassens kernekunder, som er færøske privatkunder.

Fyrra hálvár 2014

Suðuroyar Sparikassi hevði í fyrra hálvári 2014 eitt úrslit uppá 1.584 tkr. eftir skatt, samanborið við eitt yvirskot uppá 1.671 tkr. í 2013.

Kjarnuinntøkur sparikassans í fyrru helvt av 2014 góvu eitt samlað úrslit (úrslit áðrenn niðurskrivingar og virðisjavna) á 1.594 tkr. áðrenn skatt samanborið við 3.371 tkr. í 2013. Sparikassin hevur sostatt havt afturgongd í grundrakstrinum, sum kemst av, at rentumunurin enn er í fríum falli, sí talvu1.

Talva 1:

t.kr	1. hálvár 2014	1. hálvár 2013
Grundrakstur Úrslit áðrenn niður-skrivingar og virðisjavnan	1.594	3.371
Virðisjavnan	1.562	-226
Niðurskrivingar á útlánum	1.224	1.107
Úrslit áðrenn skatt	1.932	2.038
Úrslit eftir skatt	1.584	1.671

Første halvår 2014

Suðuroyar Sparikassi havde i første halvår 2014 et resultat efter skat på 1.584 tkr., sammenlignet med et overskud på 1.671 tkr. i 2013.

Sparekassens kerneforretning gav i første halvår af 2014 et resultat (resultat før nedskrivninger og kursregulering) på 1.584 tkr. før skat sammenlignet med 3.371 tkr. i 2013. Sparekassen har hermed haft tilbagegang i basisindtjeningen, som skyldes, at rentemarginalen stadig er i frit fald,
jf. tabel 1.

Tabel 1:

t.kr	1. halvår 2014	1. halvår 2013
Basisdriften Resultat før nedskrivninger og kursregulering	1.594	3.371
Kursregulering	1.562	-226
Nedskrivninger på udlån	1.224	1.107
Resultat før skat	1.932	2.038
Resultat efter skat	1.584	1.671

Fyrra hálvár 2014 hevur verið merkt av afturgongd í rentuinntøkum, men tað var væntað og hevur sparikassin tikið stig til, at tillaga seg.

Første halvår af 2014 har været kendetegnet af fald i renteindtægterne, som var ventet, samt store gevinster på værdipapirer. Sparekassen har i gangsat initiativer for at tilpasset sig til konkurrencesituationen.

Virðisjavnin fyri fyrra hálvár 2014 hevur verið sera positivur samanborið við 2013. Kursvinningurin í 2014 er 1.562 tkr. samanborið við eitt kurstap í 2013 á 226 tkr. Meginparturin av kursvinninginum stavar frá søluni av partabrøvunum hjá NETS, ið gav Sparikassanum ein vinning á 995 tkr.

Kursreguleringer for første halvår af 2014 har været yderst positive i forhold til 2013. Kursgevinsten i 2014 er på 1.562 tkr. mod et kurstab i 2013 på 226 tkr. Største delen af kursgevinsten skyldes salget af sparekassens aktier i NETS, som sparekassen tjente 995 tkr. på.

Útreiðslurnar til starvsfólk og umsiting eru øktar úr 10.149 tkr. til 10.891 tkr. Útreiðslurnar er sostatt øktar við 7 % samanborið við 2013.

Udgifterne til personale og administration er vokset fra 10.149 tkr. til 10.891 tkr. Udgifterne er således vokset med 7 % sammenlignet med 2013.

Útlán sparikassans eru økt við 4 mió. kr. úr 496 mió.

Sparekassens udlån er øget med 4 mio. kr. fra 496 mio. kr.

kr. til 500 mió. kr. Sostatt eru útlánini økt við 1% hetta seinasta árið. Í sama tíðarskeiði eru innlánini økt við 13 mió. kr. úr 674 mió. kr. til 687 mió. kr. Hetta er ein øking uppá 2 %.

Sparikassin hevur eitt útlánsprosent á 75. Tískil hevur Sparikassin eitt sera sterkt gjaldføri og ikki tørv á fremmandari fígging.

Solvensur sparikassans var 15,2 % samanborið við 14,3 % fyrra hálvár í 2013, hetta í mun til lógarkravið uppá 8 prosent í lógini um fíggjarligt virksemi.

Solvenstørvur sparikassans er uppgjørdur til 10,1 % tann 30. juni 2014.

Fíggjarstøða sparikassans er økt úr 828 mió. kr. til 842 mió. kr. Sostatt er fíggjarstøðan økt við 2 %.

Eginpeningur er 50,1 mió. kr. og grundkapitalurin er 61,2 mió. kr.

Eftirlitsdiamanturin

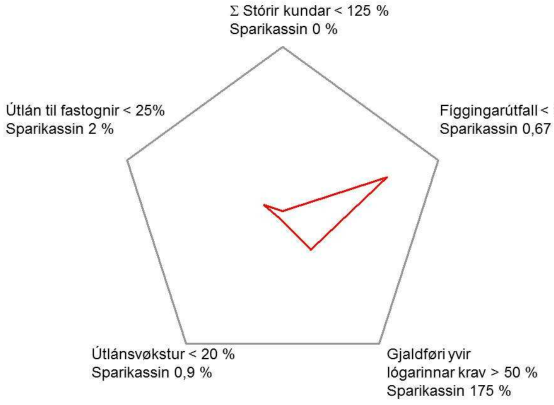
Sparikassin liggur væl fyri, í mun til diamantin hjá Fíggjareftirlitinum. Sparikassin yvirheldur øll mørk, ið Diamanturin ásetur, sb. mynd 1.

Fíggjareftirlitið gjørdi í 2010 ein eftirlitsdiamant við fimm ýtum, sum mælt varð peningastovnunum at halda seg innanfyri innan árslok 2012.

Hesi ýti knýta seg at markvirðum viðvíkjandi markvirði fyri stórar kundar, fíggjarlutfalli, gjaldføri, útlánsvøkstur og útlán til fastognir.

Sparikassin liggur innanfyri øll fimm ýtini 30. juni 2014.

Mynd 1: Eftirlitsdiamanturin



Vónir til 2014

Úrslitið í 2014 verður væntandi positivt, tí væntandi er, at positiva búskapargongdin heldur fram restina av 2014.

til 500 mio. kr. Udlånene er dermed øget 1 % i løbet af det seneste år. I samme tidsperiode sidste år er indlånene steget med 13 mio. kr. fra 674 mio. kr. til 687 mio. kr. Dette er en stigning på 2 %.

Sparekassen har en udlånsprocent på 75. Sparekassen har hermed en særlig god likviditet og har ikke behov for fremmed finansiering.

Sparekassens solvens var på 15,2 % sammenlignet med 14,3 % for første halvdel af 2013. Dette er i forhold til et lovkrav på 8 % i Lov om Finansiel virksomhed.

Sparekassens solvensbehov er opgjort til 10,1 % pr 30. juni 2014.

Sparekassens balance er forøget fra 828 mio. kr. til 842 mio. kr. Balancen er hermed forøget 2 %.

Egenkapitalen er 50,1 mio. kr., og basiskapitalen er 61,2 mio. kr.

Tilsynsdiamanten

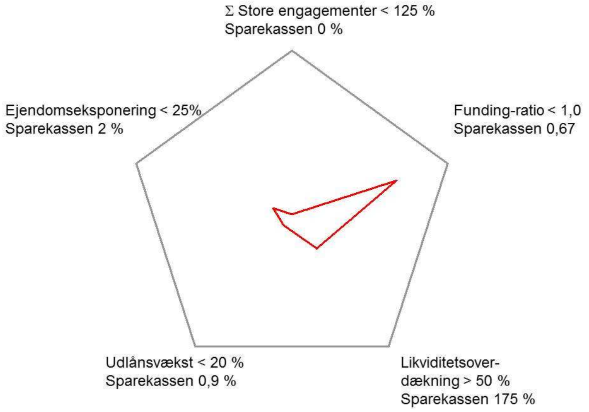
Sparekassen ligger solidt i relation til Tilsynets diamant. Sparekassen overholder alle Tilsynets opstillede grænser, jf. figur 1.

Finanstilsynet lavede i 2010 en tilsynsdiamant med fem pejlemærker, som pengeinstitutter skal overholde inden udgangen af 2012.

De fem pejlemærker knytter sig til summen af støre engagementer, funding-ratio, likviditetsdækning, udlånsvækst og ejendomseksponering.

Sparekassen overholder grænserne pr 30. juni 2014.

Figur 1: Tilsynsdiamanten



Forventninger til 2014

Årets resultat for 2014 forventes at blive positivt, idet forventningen er, at det positive konjunkturforløb fortsætter i resten af 2014.

Hinvegin so slær tann metlági rentumunurin ígjøgnum nú, og hetta fær neiliga ávirkan á grundinntøkurnar hjá Sparikassanum restina av árinum.

På den negative side slår den rekordlave rentemarginal rigtig igennem nu. Dette får en negativ indvirkning på sparekassen basisindtjening for resten af året.

Suðuroyar Sparikassi hevur sett fleiri tiltøk í verk, fyri at styrkja sína støðu á føroyska marknaðinum, við m.a. at skerja starvsfólkahópin, so Sparikassin stendur sterkari í kappingini framyvir.

Suðuroyar Sparikassi har iværksat flere tiltag for at styrke om sin position på det færøske marked, fx reduceret i sin medarbejderstab, så Sparekassen står stærkere i konkurrencen fremover.

Suðuroyar Sparikassi væntar tó eitt nøktandi úrslit í 2014. Tað væntaða ársúrslitið verður umleið 2,5 mió. kr. samanborið við eitt yvirskot uppá 1,6 mió. kr. i 2013.

Suðuroyar Sparikassi forventer dog et tilfredsstillende resultat for 2014. Årets resultat forventes at blive omkring 2,5 mio. kr. sammenlignet med et overskud på 1,6 mio. kr. i 2013.

Rakstrarroknskapur fyri 1. hálvár 2014 / *Resultatopgørelse 1. halvår 2014*

	Nota / *Note*	2014 1.000 kr.	2013 1.000 kr.
Rentuinntøkur / *Renteindtægter*	4	14.621	16.820
Rentuútreiðslur / *Renteudgifter*	5	3.410	4.258
Rentuinntøkur netto / *Netto renteindtægter*		11.211	12.562
Vinningsbýti av partabrøvum / *Udbytte af aktier m.v*		109	102
Kostnaður, provisjónir v.m. / *Gebyr og provisionsindtægter*	6	1.978	1.612
Útreiðslur til kostnað og provisión / *Afgivne gebyr- og provisionsudgifter*		-102	-2
Rentu- og kostnaðar inntøkur netto / *Netto rente- og gebyrindtægter*		**13.196**	**14.274**
Virðisjavnan - virðisbrøv og gjaldoyra / *Kursregulering*	7	1.562	-226
Aðrar inntøkur / *Andre indtægter*	8	555	384
Útreiðslur til starvsfólk, umsiting o.a. / *Udgifter til personale og administration*	9	10.891	10.149
Avskrivingar av ítøkiligum ognum / *Afskrivninger af materielle aktiver*		651	559
Aðrar rakstrarútreiðslur / *Andre udgifter*		615	579
Niðurskrivingar av útlánum og aðrari ogn / *Nedskrivning udlån og tilgodehavender mv.*	10	1.224	1.107
Úrslit áðrenn skatt / *Resultat før skat*		**1.932**	**2.038**
Skattur / *Skat*		-348	-366
Hálvársúrslit / ***Periodens resultat***		**1.584**	**1.672**

Heildarinntøka / Totalindkomstopgørelse

Hálvársúrslit / *Periodens resultat*	**1.584**	**1.672**
Nettouppskriving av bygningum / *Nettoopskrivning af bygninger*	0	0
Skattur av aðrari heildarinntøku / *Skat af anden totalindkomst*	0	0
Heildarinntøka tilsamans / *Periodens totalindkomst*	**1.584**	**1.672**

Fíggjarstøðan hin 30. juni /
Balance pr. 30. juni

Ogn / *Aktiver*

	Nota / *Note*	2014 1.000 kr.	2013 1.000 kr.	Ultimo 2013 1.000 kr.
Kassapeningur og innistandandi í tjóðbankum / *Kassebeholdning og tilgodehavender hos centralbanker*		85.755	88.002	99.426
Ogn hjá fíggjarstovnum / *Tilgodehavender hos kreditinstitutter*		41.524	24.001	34.770
Útlán / *Udlån*		499.915	492.252	495.622
Lánsbrøv til dagsvirði / *Obligationer til dagsværdi*	11	48.768	30.503	30.573
Lánsbrøv til amort. kostprís / *Obligationer til amortiseret kostpris*	12	136.005	148.792	137.114
Partabrøv v.m. / *Aktier m.v.*		6.714	5.473	6.068
Ítøkiligar ognir / *Materielle aktiver*		16.707	18.066	12.864
Aðrar ognir / *Andre aktiver*		6.713	6.840	11.918
Ogn tilsamans / *Aktiver i alt*		**842.101**	**813.929**	**828.355**

Skuld / *Passiver*

	Nota / *Note*	2014	2013	Ultimo 2013
Skuld til tjóðbankar og fíggjarstovnar / *Gæld til cntralbanker og kreditinstitutter*		80.359	80.140	80.263
Innlán / *Indlån*		687.100	666.516	674.337
Onnur skuld / *Andre passiver*		12.854	7.006	13.551
Eftirstillað kapitalinnskot / *Efterstillet kapitalindskud*		10.266	10.224	10.266
Eginpeningur / *Egenkapital*		50.131	50.131	50.131
Flutt avlop ella hall / *Overført overskud eller underskud*		1.391	-88	-193
Eginpeningur tilsamans / *Egenkapital I alt*		51.522	50.043	49.938
Skuld tilsamans / *Passiver i alt*		**842.101**	**813.929**	**828.355**
Tøl, ið ikki eru tikin við í javnan / *Tal, som ikke er medtaget i balancen*	13	10.176	5.091	7.636

Frágreiðing um Eginogn /
Egenkapitalopgørelse

	2014 1.000 kr.	2013 1.000 kr.	Ultimo 2013 1.000 kr.
Partapeningur / *Aktiekapital*			
Ársbyrjan / *Primo*	50.108	50.108	50.108
Tilgongd / *Tilgang*	0	0	0
Frágongd / *Afgang*	0	0	0
Ársenda / *Ultimo*	**50.108**	**50.108**	**50.108**
Yvirkursur við partabrævaútgávu / *Overkurs ved emission*			
Ársbyrjan / *Primo*	23	23	23
Tilgongd / *Tilgang*	0	0	0
Frágongd / *Afgang*	0	0	0
Ársenda / *Ultimo*	**23**	**23**	**23**
Flutt avlop ella hall / *Overført overskud eller underskud*			
Ársbyrjan / *Primo*	-193	-1.759	-1.759
Úrslit at flyta / *Resultat at overføre*	1.584	1.672	1.566
Ársenda / *Ultimo*	**1.391**	**-87**	**-193**

Kapital- og solvensuppgerð / *Kapital- og solvensopgørelse*

	2014 1.000 kr.	2013 1.000 kr.	Ultimo 2013 1.000 kr.
Eginpeningur / *Egenkapital*	51.521	50.043	49.937
Útsett skattaáogn / *Udskudt skatteaktiv*	-636	-899	-636
Hybridur kjarnukapitalur / *Hybrid kernekapital*	10.266	10.224	10.266
Kjarnukapitalur, aftaná frádrøg / *Kernekapital efter fradrag*	**61.151**	**59.368**	**59.567**
Vektaði tøl tilsamans / *Vægtede poster i alt*	393.137	404.108	390.270
Solvensprosent / *Solvensprocent*	15,2	14,3	15,3
Kjarnukapitalprosent / *Kernekapitalprocent*	15,2	14,3	15,3

Notur

1. Nýttur roknskaparháttur

ALMENT
Tíðarskeiðsroknskapurin er gjørdur í samsvari við ásetingarnar í lóg um fíggjarligt virksemi.

Nýttur roknskaparháttur er óbroyttur í mun til ársroknskapin 2013, har roknskaparhátturin er lýstur til fulnar.

Í metingini av einstøkum ognum og skyldum er neyðugt við leiðslumeting av, hvussu komandi hendingar fara at ávirka virðið av hesum ognum og skyldum. Metingar og fortreytirnar, sum nýttar eru, byggja á søguligar royndir og onnur viðurskifti, sum leiðslan metir vera ráðiligar, men sum eru óvissar.

Mest týðandi metingarnar, sum leiðslan ger í nýtta rokskaparhátti bankans og somuleiðis mest týðandi mátióvissan, eru tær somu í hesum tíðarskeiðsroknskapi, sum í ársroknskapinum pr. 31. desember 2013.

Noter

1. Anvendt regnskabspraksis

Generelt
Halvårsrapporten er udarbejdet i overensstemmelse med reglerne i lov om finansiel virksomhed.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til årsrapporten for 2013, hvor den anvendte regnskabspraksis er nærmere beskrevet.

Måling af visse aktiver og forpligtelser kræver ledelsesmæssige skøn af, hvordan fremtidige begivenheder vil påvirke værdien af disse aktiver og forpligtelser. Vurderinger og forudsætninger, som er anvendte, bygger på historiske erfaringer og andre forhold, som ledelsen vurderer som rimelige, men som er forbundet med usikkerhed.

De væsentlige skøn, som ledelsen foretager i den af Sparekassen anvendte regnskabspraksis og samtidig mest væsentlige skønsmæssige usikkerhed, er de samme i denne halvårsrapport, som i årsrapporten pr. 31. december 2013.

2. Høvuðs- og lyklatøl / *Hoved- og nøgletal*

Høvuðs- og lyklatøl eru roknað út í samsvari við krøvini í roknskaparkunngerðini.

Hoved- og nøgletal er opstillet I overensstemmelse med regnskabsbekendtgørelsens krav herom.

Solvensprosent	$\frac{\text{Grundkapitalur x 100}}{\text{Vektað ogn tilsamans}}$	***Solvensprocent***	$\frac{\textit{Basiskapital x 100}}{\textit{Riskovægtede aktiver}}$
Kjarnukapital-prosent	$\frac{\text{Kjarnukapitalur eftir frádrátt x 100}}{\text{Vektað ogn tilsamans}}$	***Kernekapital-procent***	$\frac{\textit{Kernekapital efter fradrag x 100}}{\textit{Riskovægtede aktiver}}$
Rentan av eginogn áðrenn skatt	$\frac{\text{Úrslit áðrenn skatt x 100}}{\text{Eginogn (miðal)}}$	***Egenkapitalfor-rentning før skat***	$\frac{\textit{Resultat før skat x 100}}{\textit{Egenkapital (gns.)}}$
Rentan av eginogn eftir skatt	$\frac{\text{Ársúrslit eftir skatt x 100}}{\text{Eginogn (miðal)}}$	***Egenkapitalfor-rentning efter skat***	$\frac{\textit{Årets resultat efter skat x 100}}{\textit{Egenkapital (gns.)}}$
Vinningur pr. útreiðslukrónu	$\frac{\text{Vanligar inntøkur x 100}}{\text{Vanligar útreiðslur (uttan skatt)}}$	***Indtjening pr. omkostningskrone***	$\frac{\textit{Indtægter x 100}}{\textit{Omkostninger (ekskl. skat)}}$
Rentuváði	$\frac{\text{Rentuváði x 100}}{\text{Kjarnukapitalur eftir frádrátt}}$	***Renterisiko***	$\frac{\textit{Renterisiko x 100}}{\textit{Kernekapital efter fradrag}}$
Gjaldoyrapositión	$\frac{\text{Valutaindikator 1 x 100}}{\text{Kjarnukapitalur eftir frádrátt}}$	***Valutaposition***	$\frac{\textit{Valutaindikator 1 x 100}}{\textit{Kernekapital efter fradrag}}$
Gjaldoyraváði	$\frac{\text{Valutaindikator 2 x 100}}{\text{Kjarnukapitalur eftir frádrátt}}$	***Valutarisiko***	$\frac{\textit{Valutaindikator 2 x 100}}{\textit{Kernekapital efter fradrag}}$
Útlán í mun til innlán	$\frac{\text{Útlán + niðurskriving}}{\text{Innlán}}$	***Udlån i forhold til indlån***	$\frac{\textit{Udlån + nedskrivinger}}{\textit{Indlån}}$
Útlán í mun til eginpening	$\frac{\text{Útlán}}{\text{Eginpening}}$	***Udlån i forhold til egenkapital***	$\frac{\textit{Udlån}}{\textit{Egenkapital}}$
Útlánsvøkstur	$\frac{\text{(Utlán ultimo – Utlán primo) x 100}}{\text{Útlán primo}}$	***Årets udlånsvækst***	$\frac{\textit{(Udlån ultimo – Udlån primo) x 100}}{\textit{Udlån primo}}$
Yvirdekningur í mun til lógarkrav um gjaldføri	$\frac{\text{Tøkt gjaldføri aftaná at ásetingarnar í FIL § 152 (nr. 2) eru loknar x 100}}{\text{10\% - lógarkrav}}$	***Overdækning i forhold til lovkrav om likviditet***	$\frac{\textit{Overskydende likviditet efter opfyldelse af FIL § 152 (nr. 2) x 100}}{\textit{10\% - lovkrav}}$
Stór engagement	$\frac{\text{Stór engagement}}{\text{Grundkapitalur}}$	***Summer af store engagementer***	$\frac{\textit{Sum af store engagementer}}{\textit{Basiskapital}}$
Hálvársins niður-skrivingarprosent	$\frac{\text{Niðurskrivingar av útlánum x 100}}{\text{Úlán + ábyrgdir + niðurskrivingar}}$	***Halvårets ned-skrivningsprocent***	$\frac{\textit{Halvårets nedskrivn. på udlån x 100}}{\textit{Udlån + garantier + nedskrivninger}}$

3. Lykla- og høvuðstøl /
Nøgletal og hovedtal

Lyklatøl / *Nøgletal*	**2014**	**2013**	**2012**	**2011**	**2010**
Solvensprosent / *Solvensprocent*..	15,2	14,3	12,0	12,1	12,5
Kjarnukapitalprosent / *Kernekapitalprocent*.................................	15,2	14,3	12,0	12,1	12,5
Rentan av eginogn áðrenn skatt / *Egenkapitalforrentning før skat*	3,8	4,1	3,0	-1,5	2,6
Rentan av eginogn eftir skatt / *Egenkapitalforrentning efter skat..*	3,1	3,4	2,5	-1,2	2,1
Vinningur pr. útreiðslukrónu / *Indtjening pr. omkostningskrone....*	1,14	1,16	1,04	0,96	1,08
Rentuváði / *Renterisiko*...	1,3	0,9	-2,6	0,6	1,6
Gjaldoyraposition / *Valutaposition*...	0,6	2,3	1,1	2,4	5,0
Gjaldoyraváði / *Valutarisiko*..					
Útlán (netto) í mun til innlán / *Udlån (netto) i forhold til indlån....*	75,2	76,2	70,5	76,4	74,6
Yvirdekningur í mun til lógarkrav um gjaldføri / *Overdækning i forhold til lovkrav om likviditet*..............................	174,8	258,7	244,1	168,6	244,8
Stór engagement / *Summen af store engagementer*.....................	0	0	26,5	14,7	63,4
Samlað niðurskrivingarprosent / *Akk. nedskrivningsprocent.........*	3,2	3,1	2,7	2,4	2,4
Niðurskrivingarprosent í hálvárinum / Nedskrivningsprocent i *halvåret*..	0,2	0,2	0,6	0,5	0,2
Útlánsvøkstur / *Udlånsvækst i halvåret*..	0,9	1,3	2,2	1,5	4,0
Útlán í mun til eginpening / *Udlån i forhold til egenkapital*...........	9,7	9,8	12,6	11,9	11,0

Høvuðstøl / *Hovedtal*	**2014** TDKK	**2013** TDKK	**2012** TDKK	**2011** TDKK	**2010** TDKK
Resultatopgørelse					
Rentu- og ómaksgjøld netto / *Netto rente- og gebyrindtægter..*	13.087	14.659	15.335	14.864	12.561
Virðisjavnan / *Kursreguleringer*...	1.562	-226	-12	-559	1.906
Útreiðslur til starvsfólk og umsiting / *Udgifter til personale og administration*..................................	10.891	10.729	11.144	10.687	11.771
Niðurskrivingar av útlánum og aðrari ogn v.m. / *Nedskrivninger på udlån og tilgodehavender m.v*	1.224	1.666	3.083	2.617	1.584
Hálvársúrslit áðrenn skatt / *Periodens resultat før skat*..........	1.932	2.038	584	-571	1.112
Skattur / *Skat*..	-348	-366	-105	103	-200
Hálvársúrslit / *Periodens resultat*..	1.584	1.672	479	-468	912
Fíggjarstøða / *Balance*					
Útlán / *Udlån*..	499.915	492.252	487.863	464.009	473.186
Goymsla av virðisbrøvum / *Beholdning af værdipapirer*............	184.773	184.767	86.771	114.367	149.684
Innlán / *Indlån*...	687.100	666.516	711.047	622.990	648.808
Eginpeningur / *Egenkapital*...	51.522	50.043	38.744	39.124	43.096
Ogn tilsamans / *Aktiver i alt*..	842.101	813.929	765.691	682.632	729.113

Nota / *Note*		2014 1.000 kr.	2013 1.000 kr.
4	**Rentuinntøkur / *Renteindtægter***		
	Áogn í lánistovnum og tjóðbankum / *Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker*........................	223	0
	Útlán og onnur áogn / *Udlån og andre tilgodehavender*........................	13.449	15.807
	Lánsbrøv / *Obligationer*..	949	1.013
	Rentuinntøkur tilsamans / *Renteindtægter i alt*................................	**14.621**	**16.820**
5	**Rentuútreiðslur / *Renteudgifter***		
	Lánistovnar og tjóðbankar / *Kreditinstitutter og centralbanker*.............	81	282
	Innlán og onnur skuld / *Indlån og anden gæld*.......................................	3.329	3.976
	Rentuútreiðslur tilsamans / *Renteudgifter i alt*..................................	**3.410**	**4.258**
6	**Ómaksgjøld og provisiónsinntøkur / *Gebyrer og provisionsindtægter***		
	Virðisbrævahandil og goymslur / *Værdipapirhandel og depoter*............	13	5
	Gjaldsmiðling / *Betalingsformidling*	512	488
	Avgreiðslugjøld / *Lånesagsgebyrer*..	455	314
	Ábyrgdarprovisión / *Garantiprovision*...	75	65
	Onnur ómaksgjøld og provisiónir / *Øvrige gebyrer og provisioner*..........	923	739
	Ómaksgjøld og provisiónsinntøkur tilsamans / *Gebyrer og provisionsindtægter i alt*..	**1.978**	**1.611**
7	**Virðisjavnan / *Kursreguleringer***		
	Lánsbrøv / *Obligationer*..	445	-388
	Partabrøv v.m. / *Aktier m.v.*	1.037	222
	Gjaldoyra / *Valuta*...	80	-59
	Virðisjavnan tilsamans / *Kursreguleringer i alt*................................	**1.562**	**-226**
8	**Aðrar vanligar inntøkur / *Andre driftsindtægter***		
	Aðrar inntøkur / *Øvrige indtægter*...	555	384
	Aðrar vanligar inntøkur tilsamans / *Andre indtægter i alt*..................	**555**	**384**

Nota / *Note*		2014 1.000 kr.	2013 1.000 kr.
9	**Útreiðslur til starvsfólk og umsiting / *Udgifter til personale og adm.***		
	Løn og samsýning til stjórn og nevnd /		
	Lønninger og vederlag til direktion og bestyrelse		
	Løn og samsýning til stjórn / *Lønninger og vederlag til direktion*............	485	532
	Løn og samsýning til nevnd / *Lønninger og vederlag til bestyrelsen*......	128	129
	Løn og samsýning til stjórn og nevnd tilsamans /		
	Lønninger og vederlag til direktion og bestyrelse i alt..........................	**612**	**661**
	Starvsfólkaútreiðslur / *Personaleudgifter*		
	Lønir / *Lønninger*	3.805	3.980
	Eftirlønir / *Pensioner*..	564	435
	Útreiðslur til sosiala trygd / *Udgifter til social sikring*.............................	494	468
	Starvsfólkaútreiðslur tilsamans / *Personaleudgifter i alt*....................	**4.863**	**4.883**
	Aðrar umsitingarligarútreiðslur / *Øvrige administrationsudgifter*		
	Aðrar umsitingarligarútreiðslur tilsamans /		
	Øvrige administrationsudgifter i alt..	**5.416**	**4.605**
	Útreiðslur til starvsfólk og umsiting tilsamans /		
	***Udgifter til personale og administration i alt*.....................................**	**10.891**	**10.149**
	Tal á starvsfólki / *Antal beskæftigede*		
	Miðaltal á ársverkum umroknað til heiltíðarstørv /		
	Det gns. antal beskæftigede omregnet til heltidsbeskæftigede.............	17	17

Nota / *Note*		2014 1.000 kr.	2013 1.000 kr.	Ultimo 2013 1.000 kr.
10	**Niðurskrivingar av útlánum og onnur áogn v.m / *Nedskrivninger på udlån og andre tilgodehavender m.v.***			
	Stakniðurskrivingar / *Individuelle nedskrivninger*			
	Akkumuleraðar niðurskrivingar upp á útlán við ársbyrjan / *Akkumulerede nedskrivninger på udlån primo*..................................	16.459	15.591	15.591
	Niðurskrivingar upp á útlán / *Nedskrivninger på udlån*.................	2.387	1.981	4.173
	Afturførdar niðurskrivingar / *Tilbageførte nedskrivninger*...........	-767	-494	-1.064
	Staðfest tap (avskrivað) / *Endeligt tabt (afskrevet)*......................	-2.061	-2.241	-2.241
	Stakniðurskrivingar tilsamans / *Individuelle nedskrivninger i alt*...	**16.018**	**14.837**	**16.459**
	Niðurskrivað útlán tilsamans, áðrenn niðurskrivingar / *Nedskrevet udlån i alt, før nedskrivninger*..	36.728	31.867	32.606
	Stakniðurskrivingar tilsamans / *Individuelle nedskrivninger i alt*...	16.018	14.837	16.459
	Niðurskrivað útlán tilsamans, eftir niðurskrivingar / *Nedskrevet udlån i alt, efter nedskrivninger*.............................	**20.710**	**17.038**	**16.147**
	Bólkaðar niðurskrivingar / *Gruppevise nedskrivninger*			
	Akkumuleraðar niðurskrivingar upp á útlán við ársbyrjan / *Akkumulerede nedskrivninger på udlån primo*..................................	1.044	956	956
	Niðurskrivingar upp á útlán / *Nedskrivninger på udlån*.................	9	-88	-88
	Afturførdar niðurskrivingar / *Tilbageførte nedskrivninger*...........	0	0	0
	Akkumuleraðar bólkaðar niðurskrivingar tilsamans / Akkumulerede gruppevise *nedskrivninger i alt*.........................	**1.053**	**1.044**	**1.044**
	Niðurskrivingar tilsamans / *Nedskrivninger i alt*.........................	**17.071**	**15.881**	**17.503**
	Samanseting til rakstrarroknskapin / *Specifikation til resultatopgørelsen*			
	Individuelle niðurskrivingar upp á útlán netto / *Individuelle nedskrivninger på udlån netto*...	1.620	1.487	3.109
	Bólkaðar niðurskrivingar netto / *Gruppevise nedskrivninger netto*..	9	89	89
	Renta av niðurskrivaðum parti av lánum / *Rente af nedskrevet andel af udlån*...	412	373	992
	Staðfest tap í árinum, ið ikki áður eru niðurskrivaði / Endeligt tabt i året, som ikke er nedskrevet tidligere.................................	9	829	995
	Inngoldið til áður avskrivaði krøv / *Indgået på tidligere afskrevne fordringer*...	3	926	596
	Niðurskrivingar og burturleggingar til rakstrarroknskapin tilsamans / *Nedskrivninger og hensættelser til resultatopgørelsen i alt*...	**1.224**	**1.107**	**2.604**

Nota /*Note*		2014 1.000 kr.	2013 1.000 kr.	Ultimo 2013 1.000 kr.
11	**Lánsbrøv til dagsvirði / *Obligationer til dagsværdi***			
	Statslánsbrøv / *Statsobligationer*………………………………………………	0	0	0
	Realkredit lánsbrøv / *Realkreditobligationer*……………………………	48.768	30.503	30.573
	Onnur lánsbrøv / *Øvrige obligatiner*………………………………………	0	0	0
	Lánsbrøv til dagsvirði tilsamans / *Obligationer til dagsværdi i alt*	**48.768**	**30.503**	**30.573**
12	**Lánsbrøv til amortiseraðan kostprís / *Obligationer til amortiseret kostpris***			
	Statslánsbrøv / *Statsobligationer*………………………………………………	27.536	10.747	24.423
	Realkredit lánsbrøv / *Realkreditobligitioner*…………………………	108.370	120.147	112.691
	Onnur lánsbrøv / *Øvrige obligatiner*………………………………………	99	17.898	0
	Lánsbrøv til amortiseraðan kostprís tilsamans / *Obligationer til amortiseret kostpris i alt*……………………………	**136.005**	**148.792**	**137.114**
	Dagsvirði á lánsbrøvum kostprís tilsamans / Dagsværdi af obligationer i alt……………….	**184.773**	**179.295**	**167.687**

		2014	2013	Ultimo 2013
13	**Eventual skyldur / *Eventualforpligtelser***			
	Ábyrgdir v.m. / *Garantier m.v.*			
	Fíggjarábyrgdir / *Finansgarantier*...	9.415	4.033	7.129
	Aðrar ábyrgdir / *Øvrige garantier*..	761	1.058	507
	Ábyrgdir v.m. tilsamans / *Garantier m.v. i alt*..........................	**10.176**	**5.091**	**7.636**
	Ábyrgdir brutto / *Brutto garantier*……………………………………………..	10.176	5.091	7.636
	Avsetingar uppá ábyrgdir / *Hensættelser til tab på garantier*………………………………………………	0	0	0
	Ábyrgdir tilsamans / *Garantier i alt*………………………………………..	**10.176**	**5.091**	**7.636**